

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

**Rector 主任牧师** The Rev. Paul Xie  
**Curate 助理牧师** The Rev. Carrie Lu Zhang  
**Deacon 會吏** The Rev. Majorie Boyden- Edmonds  
**Vestry Wardens 堂長** Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)  
**Vestry Members 堂董** Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)  
Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)  
Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)  
  
**Treasurer 司庫** Long Lin  
**Clerk of the Vestry 書記** Yvonne Henry  
**Organist 司琴** Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備
10/1/2023 聖靈降臨後18	許 濤	朱 蕾	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)
10/8/2023 聖靈降臨後19	王毓涓	蔣瑋亮	魏曉凡	趙健 崔香花 (洪松柏 & 黃懿齡)
10/15/2023 聖靈降臨後20	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)
10/22/2023 聖靈降臨後21	宋 姝	張長義	張慧珠	英文堂 吳安爾 (廖祖華 & 王毓涓)
10/29/2023 聖靈降臨後22	王 寧	徐煜峰	沈海芬	沈海芬 朱 蕾 (邱加和 & 沈軼)



**ST. GEORGE'S CHURCH**  
**135-32 38<sup>th</sup> Avenue**  
**Flushing, N.Y. 11354**  
**T:718-359-1171 F:718-359-1279**  
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

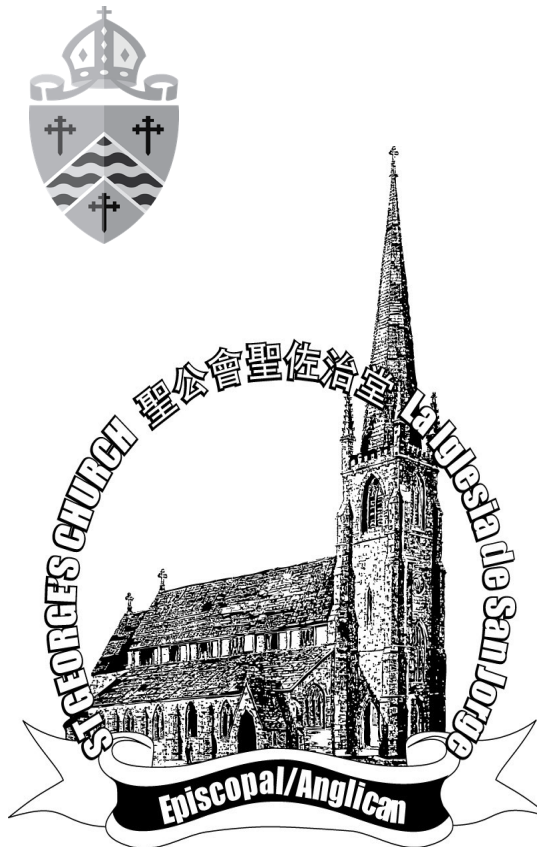
# 聖靈降臨後第十八主日

上午11时中文崇拜  
2023年10月1日

聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the  
City of New York

T:718-359-1171  
F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>



# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師 和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, Pauline Kelly, 蘆佳軒, Shirley Wee, 左文艷, 黎寶珠, 劉建禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

### 羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。  
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

### 獻禮文

萬物都是從主而來  
我們把從主而來的獻給主

阿們



講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 622

## 聖餐禮

祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩	普天頌讚	343 255 258
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 451

## 聖靈降臨後第十八主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 51
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

## 主日祝文

上帝啊，你無限的權能，是從發慈悲、施憐憫顯示出來：求主將你豐盛的恩典賜給我們，使我們追求你的各樣應許，就可分享天上的珍寶；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

經課 出埃及記 17:1-7

以色列全會眾遵照耶和華的吩咐，從汛的曠野一段一段地往前行。他們在利非訂安營，但百姓沒有水喝。百姓就與摩西爭鬧，說：「給我們水喝吧！」摩西對他們說：「你們為甚麼與我爭鬧呢？你們為甚麼試探耶和華呢？」百姓在那裏口渴要喝水，就向摩西發怨言，說：「你為甚麼把我們從埃及領出來，使我們和我們的兒女，以及牲畜都渴死呢？」摩西就呼求耶和華說：「我要怎樣對待這百姓呢？他們差一點就要拿石頭打死我了。」耶和華對摩西說：「你帶著以色列的幾個長老，走在百姓前面，手裏拿著你先前擊打尼羅河的杖，去吧！看哪，我要在何烈的磐石那裏，站在你面前。你要擊打磐石，水就會從磐石流出來，給百姓喝。」摩西就在

以色列的長老眼前這樣做了。他給那地方起名叫瑪撒，又叫米利巴，因為以色列人在那裏爭鬧，並且試探耶和華，說：「耶和華是否在我們中間呢？」

### 詩 篇 78:1-4, 12-16

- 1 我的子民哪，要側耳聽我的訓誨，豎起耳朵聽我口中的言語。
- 2 我要開口說比喻，我要解開古時的謎語，
- 3 是我們所聽見、所知道，我們的祖宗告訴我們的。
- 4 我們不要向子孫隱瞞這些事，而要將耶和華的美德和他的能力，  
並他所行的奇事，述說給後代聽。
- 12 他在埃及地，在瑣安田，在他們祖宗眼前施行奇事。
- 13 他把海分開，使他們過去，又叫水立起如壘。
- 14 他白日用雲彩，終夜用火光引導他們。
- 15 他在曠野使磐石裂開，多多地給他們水喝，如從深淵而出。
- 16 他使水從磐石湧出，叫水如江河下流。

### 書 信 腓立比書 2:1-13

所以，在基督裏若有任何勸勉，若有任何愛心的安慰，若有任何聖靈的團契，若有任何慈悲憐憫，你們就要意志相同，愛心相同，有一致的心思，一致的想法，使我的喜樂得以滿足。凡事不可自私自利，不可貪圖虛榮；只要心存謙卑，各人看別人比自己強。各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。你們當以基督耶穌的心為心：他本有上帝的形像，卻不堅持自己

與上帝同等；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就謙卑自己，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以上帝把他升為至高，又賜給他超乎萬名之上的名，使一切在天上的、地上的和地底下的，因耶穌的名，眾膝都要跪下，眾口都要宣認：耶穌基督是主，歸榮耀給父上帝。我親愛的，這樣看來，你們向來是順服的，不但我在你們那裏，就是我現在不在你們那裏的時候更是順服的，就當恐懼戰兢完成你們自己得救的事；因為是上帝在你們心裏運行，使你們又立志又實行，為要成就他的美意。

### 福音聖詩

### 普天頌讚 61

### 福 音

### 馬太福音 21:23-32

耶穌進了聖殿，正教導人的時候，祭司長和百姓的長老來問他：「你仗著甚麼權柄做這些事？給你這權柄的是誰呢？」耶穌回答他們說：「我也要問你們一句話，你們若告訴我，我就告訴你們我仗著甚麼權柄做這些事。約翰的洗禮是從哪裏來的？是從天上來的，還是從人間來的呢？」他們彼此商議說：「我們若說『從天上來的』，他會對我們說：『這樣，你們為甚麼不信他呢？』若說『從人間來的』，我們又怕眾人，因為大家都認為約翰是先知。」於是他們回答耶穌：「我們不知道。」耶穌也對他們說：「我也不告訴你們，我仗著甚麼權柄做這些事。」「有一件事，你們的意見如何？一個人有兩個兒子。他來對大兒子說：『孩子，今天到葡萄園裏做工去。』』他回答：『我不去』，以後自己懊悔，就去了。他來對小兒子也是這樣說。他回答：『父親大人，我去』，卻不去。這兩個兒子是哪一個照著父親的意願做了呢？」他們說：「大兒子。」耶穌說：「我實在告訴你們，稅吏和娼妓倒比你們先進上帝的國。因為約翰到你們這裏來指引你們走義路，你們卻不信他，稅吏和娼妓倒信了他。你們看見了以後，還是不悔悟去信他。」